

# PHYSIOTHERAPY



**THE RIGHT TEAM MAKES ALL THE DIFFERENCE**

**LET US ASSIST IN THE RECOVERY OF YOUR MUSCLE AND JOINT INJURIES**

- |                                      |   |   |  |
|--------------------------------------|---|---|--|
| <b>WE PROVIDE<br/>TREATMENT FOR:</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• NECK AND BACK PAIN</li><li>• PRE AND POST SURGICAL</li><li>• WORK PLACE INJURIES (WCB)</li><li>• MOTOR VEHICLE ACCIDENTS (MPIC)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• SPORTS INJURIES</li><li>• REPETITIVE STRAIN</li><li>• REHABILITATION</li><li>• SHOULDER STRAINS</li><li>• TENNIS ELBOW</li><li>• NERVE IMPINGEMENTS</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• INJURIES</li><li>• FOOT AND ANKLE PAIN</li><li>• HEADACHES</li><li>• ARTHRITIS</li></ul> |
|--------------------------------------|---|---|--|



**ST. NORBERT  
PHYSIOTHERAPY**

3562 PEMBINA HWY  
204-275-5774



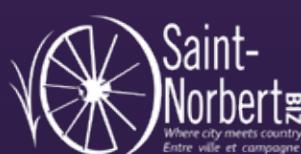
**SOUTH WINNIPEG  
PHYSIOTHERAPY**

484 ST. ANNE'S ROAD  
204-272-6200

**\* PHYSIOTHERAPY \* MASSAGE THERAPY \***  
**\* FOOT ORTHOTICS \* ACUPUNCTURE \***

**DIRECT BILLING FOR MOST INSURANCE - EVENING APPOINTMENTS AVAILABLE**

Bienvenue à  
**Saint-Norbert**  
Welcome!



Where city meets country  
Entre ville et campagne



**LE MARCHÉ ST. NORBERT  
FARMERS' MARKET**

**Community Guide / Guide communautaire 2013**

# WELCOME TO ST. NORBERT!

On behalf of all the merchants of St. Norbert, we invite you to come and explore our thriving community! St. Norbert is not just the gateway to Winnipeg, it's also where the Province of Manitoba began in 1870. It offers an experience to visitors that is a little bit country and a little bit city – which we think is the best of both worlds.

There are many exciting new developments taking shape along Main Street St. Norbert. New apartments and new condominiums are rising and creating new homes in the community. Improved flood protection controls are being constructed. Le Marché St. Norbert Farmers' Market, Place Saint-Norbert , Behavioural Health Foundation and École Noel Ritchot are on the verge of major renovations which will create greenspaces, public walkways and seating areas while protecting the community's natural environment and its rich history AND we are seeing new businesses set up shop in St. Norbert and offering a wider selection of services and dining experiences to both area residents and visitors.

To support and continue building on this bright future, merchants and business leaders came together in November 2011 to create the St. Norbert Business Improvement Zone (St. Norbert BIZ). We meet regularly to share ideas on attracting and promoting our community to new customers, clients and potential new businesses. It is our intent to work towards continuing to improve the economic environment in St. Norbert by fostering the development of business growth and prosperity. We are also working to improve the look of our Main

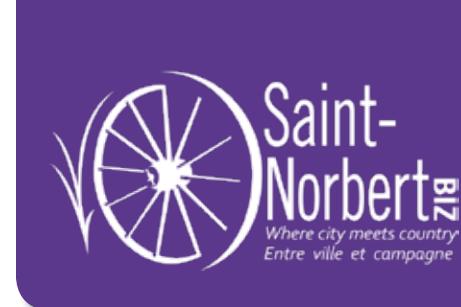


Street Pembina Highway by installing attractive entrance signage, banners, and fabulous, colourful pots of flowers. Please take a minute to say 'Hi!' to the Green Team students who will be on the streets this summer keeping our community bright and sparkling.

The future of St. Norbert is very promising! We have created this community guide to provide you with handy information on the unique aspects of our community. We hope you find it useful and find time to explore "a little bit of city and a little bit of country" all in St. Norbert!

*~ The St. Norbert Businesses ~*

**[www.StNorbertBIZ.com](http://www.StNorbertBIZ.com)**



## BIENVENUE À SAINT-NORBERT!

Au nom de tous les commerçants de Saint-Norbert, nous vous invitons à venir découvrir notre communauté en plein essor! Saint- Norbert n'est pas seulement la porte d'entrée de Winnipeg, c'est également là où le Manitoba est devenu une province en 1870. Il offre aux visiteurs une expérience ville-campagne – ce que nous pensons est le meilleur des deux mondes.

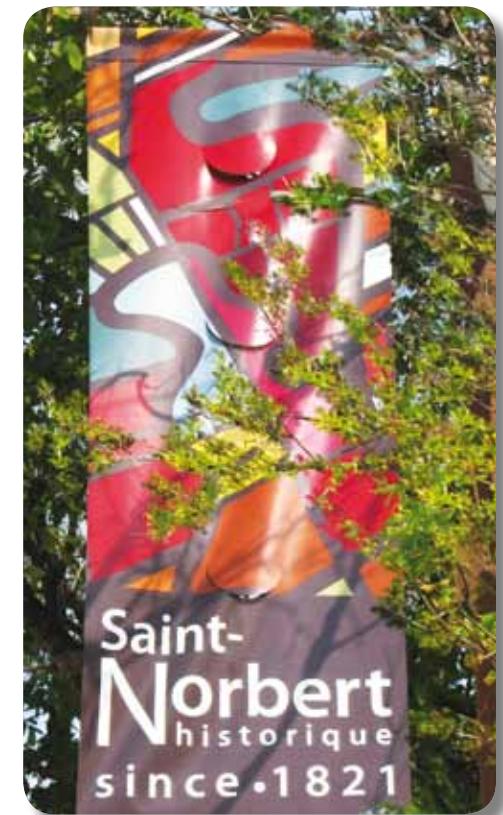
Il y a beaucoup de nouveaux développements qui se dessinent le long de la rue principale à Saint-Norbert. La construction des nouveaux blocs appartements et condominiums crée de nouveaux logements dans la communauté. Des contrôles visant à améliorer la protection contre les inondations sont en cours de construction. Le Marché Saint-Norbert, la Place Saint-Norbert, la Fondation de la santé comportementale et l'École Noël-Ritchot sont sur le point de rénovations majeures qui créeront des espaces verts, des aires de promenade et des aires de repos, tout en protégeant l'environnement naturel de la communauté et sa riche histoire. Nous voyons de nouveaux commerces s'installer à Saint-Norbert, offrant un plus grand choix de services et expériences gastronomiques pour les résidents de la région et les visiteurs.

Afin de soutenir et de continuer à bâtir sur ce brillant avenir, les commerçants et personnes d'affaires se sont réunis en novembre 2011 pour créer la Zone d'amélioration commerciale de Saint-Norbert (ZAC Saint-Norbert). Nous nous réunissons régulièrement pour partager des idées sur le recrutement et la promotion de notre communauté à de nouveaux clients et nouveaux commerces. C'est notre intention de travailler à améliorer l'environnement économique à Saint-Norbert en stimulant la

croissance et la prospérité des commerces. Nous collaborons également à améliorer l'apparence de notre rue principale Pembina avec l'installation de signalisation d'entrée attrayante, des panneaux et des beaux bacs à fleurs en couleurs. Veuillez prendre une minute pour dire « bonjour » aux étudiants de l'Équipe verte qui seront sur les rues cet été gardant notre communauté propre et attrayante.

L'avenir de Saint-Norbert est très prometteur! Nous avons créé ce guide communautaire pour vous fournir des informations pratiques sur les aspects uniques de notre communauté. Nous espérons qu'il vous sera utile et que vous trouverez le temps d'explorer « un peu de ville et un peu de campagne » tout à Saint-Norbert!

*~ Les entreprises de Saint-Norbert ~*  
**[www.StNorbertBIZ.com](http://www.StNorbertBIZ.com)**



*A special thank you to Héritage Saint- Norbert, the Fort Garry Historical Society and to Entreprises Riel for translation.*

*Un merci spécial à Héritage Saint-Norbert, le Fort Garry Historical Society et Entreprises Riel pour la traduction.*

# the nob

3540 PEMBINA HWY  
269.1290

stnorberthotel.com  
DINE IN OR TAKE OUT

*Come and try our  
homemade favourites!*



## Is Your Family Protected?

Mortgage Life Insurance  
jason@bsimb.com

Home Insurance  
judy.boss@bsimb.com

Home Mortgage Financing  
jason@bsimb.com



**BSI**  
INSURANCE BROKERS LTD.

Located at Grandmont  
and Pembina

www.bsimb.com 204-261-7170

**BAMBU**  
SALON & SPA

3495 PEMBINA HWY PHONE:1-204-505-1001  
(across from the St. Norbert Farmers' Market)

WE BRING A GREAT SERVICE TO OUR ST. NORBERT COMMUNITY!  
YOUR ONE STOP SHOP TO LOOK GOOD.  
*Haircuts, coloring, highlights, perm, manicure, pedicure,  
waxing, relaxation massage, reflexology.*

**TALBOT & ASSOCIES**  
PROFESSIONAL CORPORATION

3553 Pembina Hwy  
Winnipeg, MB  
(204) 269-7460  
[www.talbotcga.ca](http://www.talbotcga.ca)

**WE OFFER PEACE OF MIND**

**Marketplace™**  
in St. Norbert

**YOUR LOCAL FULL SERVICE FOOD STORE**  
• Fresh Deli • Fresh Bakery • Fresh Produce • Prime Cut Meats

STORE HOURS Monday to Saturday 8am-9pm, Sunday 9am-6pm  
3477 Pembina Hwy | Tel: 204-275-2391 | Fax: 204-275-2851  
Check out our flyer online at [www.coopconnection.ca](http://www.coopconnection.ca)

## St. Norbert Business Improvement Zone Members

### *Membres de la Zone d'amélioration commerciale de Saint-Norbert*



#### ASSINIBOINE CREDIT UNION

3525 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1L7  
Ph: (204) 258-3355 / 958-8588  
Fax: 275-8123

#### POSITIVE HEALTH PHARMACY INC.

3556 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A7  
Ph: (204) 415-3160  
Fax: 415-3357

#### ST. NORBERT MARKETPLACE

3477 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A4  
Ph: (204) 275-2391  
Fax: 275-2851

#### BAMBU SALON & SPA

3495 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A4  
Ph: (204) 505-1001

#### PV COMMODITIES LTD.

3485 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A4  
Ph: (204) 415-3485  
Fax: 415-3489

#### ST. NORBERT MEDICAL CLINIC

3554 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A7  
Ph: (204) 415-4844  
Fax: 415-4915

#### BETTY FONTAINE

Certified General Accountant  
3497 Pembina Hwy.  
Winnipeg MB R3V 1A4  
Ph: (204) 261-5811  
Fax: 261-5843

#### PYRAMID LAND

Middle Eastern Dining  
3564 Pembina Hwy.  
Winnipeg MB R3V 1A7  
Ph: (204) 504-0933

#### ST. NORBERT PHYSIOTHERAPY

3562 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A7  
Ph: (204) 275-5774  
Fax: 253-1253

#### BSI INSURANCE BROKERS

Unit A – 3325 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 0A2  
Ph: (204) 261-7170  
Fax: 261-7172

#### RED RIVER COOP GRANDMONT

3357 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A4  
Ph: (204) 261-3014  
Fax: 275-0468

#### SUBWAY SANDWICHES & SALADS

3499 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3P 2R8  
Ph: (204) 269-9579  
Fax: 888-6156

#### KMC AUTOMOTIVE

3451 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A4  
Ph: (204) 269-1839  
Fax: 261-3872

#### RICHMOND MOTORS

3511 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1L5  
Ph: (204) 269-4480

#### TACTICAL TAE KWONDO

3551 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A5  
Ph: (204) 261-0174

#### MAC'S CONVENIENCE STORES INC.

3311 Pembina Hwy.  
Winnipeg MB R3V 1T7  
Ph: (204) 269-0629  
Fax: 694-3925

#### ST. NORBERT ANIMAL HOSPITAL

B-3311 Pembina Hwy  
Winnipeg, MB R3V 1T7  
Ph: (204) 261-7376  
Fax: 261-6965

#### TALBOT & ASSOCIATES

3553 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A5  
Ph: (204) 269-7460  
Fax: 269-7096

#### NOVA MONTESSORI PRE SCHOOL

C-3311 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1T7  
Ph: (204) 261-0647  
Fax: 261-0649

#### ST. NORBERT DENTAL CENTRE

3560 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A7  
Ph: (204) 261-8599  
Fax: 261-8599

#### THE MORTGAGE CENTRE

3487 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A4  
Ph: (204) 982-1965  
Fax: 452-0128

#### ST. NORBERT HOTEL

3540 Pembina Hwy.  
Winnipeg, MB R3V 1A6  
Ph: (204) 269-1290  
Fax: 261-3856

[www.StNorbertBIZ.ca](http://www.StNorbertBIZ.ca)



## EXPLORING ST. NORBERT

Welcome to St. Norbert, entrance to Winnipeg, birthplace of the Province of Manitoba, and home of the Red River Floodway gates. This is a unique community with a storied history, one that includes a past life as a vital trading centre, the starting point for annual buffalo hunts, and a transportation hub beginning in the early 1800s. Named in honour of Norbert Provencher, the first bishop of St. Boniface, St. Norbert has evolved into a picturesque residential suburb of Winnipeg that maintains its links to an intriguing history.

We invite you to explore the colourful legacy of the area by following the St. Norbert Heritage Trails, a series of walking, cycling, horse, and water trails. These trails weave through the rich cultural heritage and exceptional surroundings of the community of St. Norbert. The trails are marked by Cloutier Drive to the north and Courchaine Road - crossing the Red River Floodway channel - to the south. See inside this guide for a map of the trail system. The Trans Canada Trail follows along quiet residential streets named after pioneer families from the area and weaves into the heart of

old St. Norbert offering a glimpse into the residential area. The dike foot trail is on top of the primary dike and weaves through riverbank forests and open fields providing magnificent views of the Red and La Salle rivers.

## À LA DÉCOUVERTE DE SAINT-NORBERT

Nous vous souhaitons la bienvenue à Saint-Norbert, entrée à Winnipeg et berceau de la province du Manitoba, où se trouvent les portes du canal de dérivation. Voici une communauté unique qui rayonne d'une histoire vibrante, une qui comprend l'histoire d'être un centre vital pour la traite, le point de départ pour les chasses annuelles de bison et un réseau de transport commençant au début des années 1800. Nommé en l'honneur de Norbert Provencher, le premier évêque de Saint-Boniface, Saint-Norbert a évolué dans une banlieue résidentielle pittoresque qui maintient ses liens à une histoire fascinante.

Nous vous invitons à venir explorer l'héritage multicolore de l'endroit en suivant les Sentiers

du patrimoine de Saint-Norbert, une série de sentiers piétonniers, de cyclistes, de randonnées équestres et de cours d'eau. Ces sentiers serpentent à travers le patrimoine riche de culture et le milieu exceptionnel de la communauté de Saint-Norbert. Les sentiers sont identifiés par la promenade Cloutier en allant vers le nord et par le chemin Courchaine – qui traverse le canal de dérivation au sud. Nous vous invitons de voir au centre de ce guide pour une carte du réseau de sentiers. Le Sentier Transcanadien vous apporte à découvrir le cœur du quartier par l'entremise des paisibles rues résidentielles qui sont souvent nommées d'après les pionniers de la communauté. Le sentier de la digue se trouve à longer le haut de la digue primaire et se glisse en travers la forêt riveraine et les champs ce qui vous donne d'excellente vue des rivières Rouge et La Salle.

## PARKS PARKS AND MORE PARKS!

Trappist Monastery Provincial Heritage Park, St. Norbert Heritage Provincial Park, Duff Roblin Provincial Park, LaBarriere Park, Henry Boux Park, Sherwood Forest and Pollock

Park are either in town or located a short distance from St. Norbert. Each park is rich in heritage, interpretation, flora and fauna! The bird watching is stellar as all the parks are located alongside either the Red or LaSalle Rivers. Toss a canoe into the LaSalle, discover the large turtles sunning on the riverbanks and catch a catfish or ten !

## DES PARCS, ET ENCORE D'AUTRES PARCS !

Le Parc provincial du patrimoine du Monastère des Trappistes, le Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert, le Parc provincial Duff Roblin, le Parc La Barrière, le Parc Henry Boux, la Forest Sherwood et le Parc Pollock sont situés soit à Saint-Norbert ou à proximité. Chaque parc est riche en interprétation du patrimoine, en faune et en flore. Les parcs sont des endroits idéals pour observer les oiseaux car ils sont situés le long de la rivière Rouge ou La Salle. Glissez votre canot sur la rivière La Salle, découvrez les grandes tortues se faisant bronzer sur les berges et pêchez un poisson-chat ou dix !





## CELEBRATE CANADA DAY IN ST. NORBERT!

Monday, July 1st

12:00 – 3:00pm

St. Norbert Community Centre Celebrations

4:00pm – 8:00pm

Special Evening Farmers' Market and entertainment for the entire family

Dusk Fireworks

## CÉLÉBREZ LA FÊTE DU CANADA À SAINT-NORBERT !

Lundi 1er juillet

Midi à 15 h

Célébrations au Centre communautaire de Saint-Norbert

16 h

Soirée spéciale au Marché de Saint-Norbert

Tombée de la nuit Feux d'artifice

## PARK BENCH DONATION PROGRAM

Commemorate a birthday, anniversary, retirement, special event or the passing of a loved one by participating in the City of Winnipeg's Park Bench Donation Program. Leave a lasting legacy for all to enjoy in the community – and receive a tax deductible receipt at the end of the year! More information, call the City at 311

## PROGRAMME DE DONS D'UN BANC DE PARC

Commémorez un anniversaire de naissance, un anniversaire de mariage, une retraite, un événement spécial ou le décès d'un être cher en participant au Programme de dons d'un banc de parc de la ville de Winnipeg. Laissez une contribution durable au bénéfice de la communauté – et recevez un reçu pour fins d'impôts à la fin de l'année ! Communiquez avec la Ville au 311



# WELCOME TO THE ST.NORBERT FARMERS' MARKET

On behalf of all the members of Le Marché St. Norbert Farmers' Market, we invite you to celebrate our 25th anniversary season with us!

The St. Norbert Farmers' Market is Manitoba's best-known and largest outdoor market, offering a taste of country life on the edge of the city! Each year, farmers, crafters, and bakers come from dozens of communities, large and small, throughout Manitoba to sell at the market. Many are budding entrepreneurs who set up shop offering new tastes and delights to market visitors. Whether new to the market, or long-time members, they bring the best of Manitoba right here to St. Norbert each week from June through October.

Exciting plans are underway to mark our 25th Anniversary! Through our partnership with the St. Norbert Water Stewardship Coalition, we will be improving drainage on the grounds, adding pathways connecting to Place Saint-Norbert and École Noel-Ritchot, and increasing the public seating areas – so shoppers can relax and re-energize! And special events will take place all summer long. Be sure to join us for loads of fun activities, workshops, and exciting celebrations throughout the season!

## BIENVENUE AU MARCHÉ SAINT-NORBERT!

**Au nom de tous les membres du Marché Saint-Norbert, nous vous invitons à venir célébrer avec nous notre 25e saison!**

Le Marché Saint-Norbert est le plus grand marché de plein air au Manitoba et est bien



connu comme offrant un goût de la vie rurale au bord de la ville! Chaque année, les fermiers, les artisans et les boulanger viennent de douzaine de communautés, petites et grandes, à travers le Manitoba pour vendre au marché. Beaucoup sont des jeunes entrepreneurs qui s'installent en offrant de nouveaux goûts et délices aux visiteurs du marché. Qu'il s'agisse de nouveaux membres ou membres de longue date, ils apportent le meilleur du Manitoba ici à Saint-Norbert chaque semaine, à partir de la fin juin jusqu'à la fin de semaine de l'Action de grâces.

Des projets intéressants sont en cours pour marquer notre 25e anniversaire! Grâce à notre partenariat avec le projet de bio-rétention de Saint-Norbert, nous allons améliorer le drainage sur le terrain, ajouter des voies reliant la Place Saint-Norbert et l'École Noël-Ritchot et augmenter les aires de repos public – afin que les acheteurs puissent se détendre et se ressourcer. Des événements spéciaux auront lieu tout l'été. Assurez-vous de vous joindre à nous pour une foule d'activités amusantes, des ateliers, et des célébrations pendant toute la saison!

## HISTORY

July 16, 1988. On that day, at the invitation of Bob Roehle, long time St. Norbert resident, eight people arrived at a grassy field in St. Norbert. It was a hot, sunny, summer day, and these folks had come out to sell produce and honey, crafts and jams. Little did they know that they were planting the business seeds of what was to become Manitoba's premier outdoor farmers' market! Today, the St. Norbert Farmers' Market is our province's largest and best known farmers' market, with over 115 vendors on a given Saturday, and over 150 vendors participating at the market throughout the season. The market has distinguished itself as one of the "Top 10



Farmers' Markets in Canada", lauded for its robust outdoor flavour and friendly atmosphere. We are proud to know that the market is viewed as an important community gathering space, for residents of St. Norbert and visitors from far and wide! Locally grown produce, delicious fresh baking, home-style jams and preserves are featured weekly. Beautiful homespun crafts, uniquely designed jewelry, fresh cut flowers and much more fill the vendor stands. The colours are vibrant, the produce field-fresh! This market celebrates all that is special about Manitoba.

We are a non-profit co-operative intent on maintaining our local roots, and keeping true to our motto "We make it, bake it, and grow it for YOU!" We take that pledge so seriously that we inspect each of our vendors annually to ensure that they are producing the items they are selling to you. As we celebrate the past 25 years, we look forward to the future. There is a growing demand for locally produced foods and products – to ensure quality nutritious foods, to support our local economy, and to enable sustainable communities. Your support is greatly appreciated. Thank you.

## HISTOIRE

Le 16 juillet 1988. Ce jour-là, à l'invitation de Bob Roehle, un résident de longue date de Saint-Norbert, huit personnes sont arrivées à un champ herbeux à Saint-Norbert. C'était une belle journée d'été, ensoleillée et chaude, et ces gens étaient venus pour vendre des légumes, du miel, des artisanats et des confitures. Ils ne savaient pas qu'ils semaient les graines d'affaires de ce qui allait devenir le tout premier marché de plein air au Manitoba! Aujourd'hui, le Marché

Saint-Norbert est le plus grand marché de plein air au Manitoba, avec plus de 115 vendeurs le samedi, et au-delà de 150 vendeurs participant au marché tout au long de la saison. Le marché s'est distingué comme étant parmi les « Dix meilleurs marché de plein air au Canada», célébré pour sa saveur de plein air savoureuse et son atmosphère conviviale. Nous sommes fiers de savoir que le marché est considéré comme un important lieu de rassemblement communautaire, pour les résidents de Saint-Norbert et les visiteurs venus de partout!

Des produits cultivés localement, de délicieuses pâtisseries fraîches et des confitures maison sont en vedette chaque semaine. De beaux artisanats, des bijoux uniquement conçus, des fleurs fraîches et beaucoup plus remplissent les kiosques des vendeurs. Les couleurs sont éclatantes, les fruits et légumes sont frais! Ce marché célèbre tout ce qui est spécial du Manitoba.

Nous sommes une coopérative à but non lucratif voulant maintenir nos racines locales et rester fidèle à notre devise « Nous le fabriquons, nous le faisons cuire, et nous le cultivons pour VOUS! » Nous prenons cet engagement tellement au sérieux que nous inspectons chacun de nos vendeurs chaque année afin de s'assurer qu'ils produisent les items qu'ils vous vendent.

Alors que nous célébrons les 25 dernières années, nous avons aussi hâte à l'avenir. Il y a une demande croissante pour des aliments et produits locaux – afin d'assurer la qualité des aliments nutritifs, appuyer notre économie locale, et de permettre des communautés durables. Votre soutien est grandement apprécié. Merci.





## MESSAGE FROM THE MINISTER OF MANITOBA AGRICULTURE, FOOD AND RURAL INITIATIVES

As Minister of Manitoba Agriculture, Food and Rural Initiatives, and on behalf of the Government of Manitoba, I would like to congratulate the St. Norbert Farmers' Market on its 25th anniversary. Visiting the St. Norbert Farmers' Market

ensures that you get the pick of the crop, and the chance to meet your local farmers, who bring the best made in Manitoba food to market.

Over the years the market has become a great place to find new Manitoba products; vendors have repeatedly won awards for their innovative and tasty new products. After twenty-five successful years as one of the province's top choice for local produce, we look forward to St. Norbert Farmers' Market continued growth over the next twenty-five years.

## MESSAGE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION ET DES INITIATIVES RURALES

En tant que le ministre de l'agriculture, de l'alimentation et des initiatives rurales, et au nom du gouvernement du Manitoba,

je tiens à féliciter le Marché de Saint-Norbert Farmers' Market lors de son 25e anniversaire. Visiter le Marché de Saint-Norbert assure que vous obtenez la meilleure des récoltes et la chance de rencontrer vos agriculteurs locaux; ceux qui apportent les meilleurs des aliments du Manitoba au marché.

Au fil des années, le marché est devenu un endroit idéal pour trouver de nouveaux produits Manitobain ; les vendeurs ont souvent remportés des prix pour leurs nouveaux produits innovants et savoureux. Après vingt-cinq années de succès comme l'un des meilleurs endroits de la province pour trouver les produits locaux, nous attendons avec impatience la croissance continue du Marché de Saint-Norbert au cours des vingt-cinq prochaines années.

Minister/ Ministre

**PHIL'S HONEY**

Keeping St. Norbert Sweet Since 1991!

Visit me on the Web at [www.philshoney.com](http://www.philshoney.com)

RIVERS WEST  
RED RIVER CORRIDOR INC.  
CORRIDOR RIVIÈRE ROUGE inc.

[www.riverswest.ca](http://www.riverswest.ca)

Creating a destination of the Red River Corridor from Emerson to Lake Winnipeg

**CONGRATULATIONS**  
St. Norbert Farmers' Market  
ON 25 YEARS

**Poppy Toppo**

204-999-6593

**MUM'S**  
COUNTRY BAKERY

Come visit us each Saturday at the market for our fresh baked cinnamon rolls!

[www.mumscountrybakery.ca](http://www.mumscountrybakery.ca)



## 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY MARKET HIGHLIGHTS

## FAITS SAILLANTS DU 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

### June 1 juin

25th Anniversary Opening Day! Fun for the whole family.

Journée d'ouverture du 25e Anniversaire! Du plaisir pour toute la famille.

### July 1 juillet

Canada Day Celebration, Fireworks & Evening Farmers' Market! 4:00pm

Célébration de la fête du Canada avec feux d'artifice et le marché ouvert en soirée! 16h00

### August 3 août

Summer harvests mean it's time for a "Fun Food Fest" at the market!

Les récoltes d'été signifie qu'il est temps pour le «Régale des récoltes» au marché!

### September 12 septembre

5th Anniversary of Farmers' Feast - Tickets and info: [www.farmersfeastmanitoba.com](http://www.farmersfeastmanitoba.com)

5e anniversaire de la Fête des agriculteurs - Billets et informations: [www.farmersfeastmanitoba.com](http://www.farmersfeastmanitoba.com)

### October 12 octobre

It's our first ever GIANT pumpkin contest!

C'est notre tout premier concours de la GÉANTE citrouille!

Check our website for details on all events throughout the season.

Consultez notre site Web pour plus de détails sur tous les événements tout au long de la saison.

[www.stnorbertfarmersmarket.ca](http://www.stnorbertfarmersmarket.ca)

and/ et [Facebook](#)

*It's bigger than just banking*

At ACU, you'll find expert advice, specialized products and services that support local families, co-operatives like St. Norbert Farmers' Market, and non-profits like St. Norbert BIZ.

Why do we care so much? Because we are local too.

**Join us.**  
204.958.8588  
1.877.958.8588  
[assiniboine.mb.ca](http://assiniboine.mb.ca)

**Assiniboine** CREDIT UNION

**Congratulations**  
TO THE ST. NORBERT FARMERS' MARKET AS THEY CELEBRATE THEIR 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY!

**Félicitations**  
AU MARCHÉ AGRICOLE DE ST. NORBERT POUR SON 25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE!

**ROD BRUINOOGHE,** MP/DÉPUTÉ  
WINNIPEG SOUTH

ROD@BRUINOOGHE.COM WWW.BRUINOOGHE.CA 204-984-6787

**Le Marché Saint-Norbert Farmers' Market**  
Merci pour 25 ans de belles récoltes!  
Thank you for 25 years of fun, food and friendship!

**ENTREPRISES RIEL**

Votre partenaire en développement économique  
Your economic development partner  
204.233.7799 • www.entreprisesriel.com

Proud to use Local Food and Business  
Fier de supporter les entreprises régionales, ainsi que l'achat de la nourriture locale.

**Dave Gaudreau**  
MLA for St. Norbert  
Député de Saint-Norbert  
204-261-1794 | DaveGaudreau.ca

**Justin Swandel**  
City Councillor  
St. Norbert Ward  
204-986-6824  
[jswandel@winnipeg.ca](mailto:jswandel@winnipeg.ca)  
[www.swandel.ca](http://www.swandel.ca)

Congratulations on the 25th Anniversary of Le Marché Saint Norbert Farmers' Market !  
Supporting Local Businesses - Building Strong Communities

Félicitations au Marché Saint-Norbert Farmers' Market lors de son 25e anniversaire!  
Le soutien des entreprises locales - Bâtir des collectivités solides

**St. Norbert Animal Hospital**  
**NOW OPEN**  
Professional and Affordable Services

To Book an Appointment  
Call Now 204-261-7376

**Full Service Animal Hospital**

**FREE EXAM**  
New Patients

**Open 7 Days a Week**

**Hours of Operation**  
Monday to Friday: 7:30 AM - 9:00 PM  
Saturday: 8:00 AM - 5:00 PM  
Sunday: 9:00 AM - 5:00 PM

After Hours Emergency Services Available

*Always Accepting New Patients, Walk-Ins and Emergencies*

3311 Pembina Hwy, Unit B, Winnipeg, R3V1T7  
[www.stnorbertanimalhospital.ca](http://www.stnorbertanimalhospital.ca)

**GUY VERMETTE**  
REALTOR

*Over 20 Years of Excellence!  
Living and Selling in the Community!*

**204-771-7289**

**COLDWELL BANKER**  
PREFERRED

**NOVA**  
MONTESSORI PRESCHOOL

- ✓ Excellent programs for age 2-6
- ✓ Experienced certified Teachers
- ✓ Full time or part time
- ✓ Open Year Around
- ✓ Mon-Fri 7:30 am-5:30 pm

**Space Available**

**C-3311 Pembina Hwy.**  
**Winnipeg, MB**  
**Tel: 204-261-0647**

e.mail: [contact@novamontessoripreschool.com](mailto:contact@novamontessoripreschool.com)  
Web: [www.novamontessoripreschool.com](http://www.novamontessoripreschool.com)